

# Ш Р К У Т С К І Я

27 Марта

1876 года

святительское

изданіе



№

45

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВЪ ДОМОСТИ.

СОДЕРЖАНІЕ: Высочайшій Манифестъ, Правительственный и Епархіальный распоряженія. Отчетъ. Заупокойная Литургія. Объявленія.

вожнею, милостию

### МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ,

### ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ

### ВСЕРОССИЙСКІЙ,

### ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ, великій князь финляндскій

### и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ Нашимъ подданнымъ. Всемогущему Богу угодно было отозвать къ Себѣ Любезнѣйшую Сестру Нашу, Государыню Великую Княгиню Марію Николаевну. - Ея Императорское Высочество скончалась въ 9-й день с. Февраля, послѣ долговременной тяжкой болѣзни, на 57-мъ г. отъ рожденія. Возвѣщая о семъ горестномъ событіи всѣмъ Нашимъ вѣрноподаннымъ, Мы пребываемъ

увѣрены, что они раздѣлять скорбь, постигшую Императорскій Домъ Нашъ и соединять теплыя молитвы свои съ Нашими объ успокоеніи въ царствѣ праведныхъ души усопшей Великой Княгини.

Данъ въ С.-Петербургѣ, въ 9 день Февраля, въ лето отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ семьдесятъ шестое, Царствования же Нашего въ двадцать первое.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

**О порядкѣ объявленія чрезъ „Церковный Вѣстникъ“ постановленій и распоряженій по духовному вѣдомству.**

Указъ Его Императорскаго Величества, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященнѣйшему Веніамину Епископу Иркутскому и Нерчинскому.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложенный Господиномъ Синодальнымъ Оберъ-Прокуроромъ 11 сего Декабря за № 4171 журналъ состоявшійся на основаніи опредѣленія Святѣйшаго Синода, отъ 27 Ноября 1874 г., совѣщанія начальниковъ центральныхъ учрежденій вѣдомства православнаго исповѣданія и редактора журнала „Церковный Вѣстникъ“ объ измѣненіи нынѣшнихъ условий и порядка объявленія въ означенномъ официальномъ органѣ духовнаго вѣдомства постановленій и распоряженій по сему вѣдомству, и, по справкѣ, *Приказали*: Рассмотрѣвъ предложенный журналъ касательно условий и порядка объявленія въ Церковномъ Вѣстникѣ постановленій и распоряженій по духовному вѣдомству, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ: 1) Печатаніе въ Синодальной Типографіи и отдѣльную разсылку по духовному вѣдомству циркулярныхъ указовъ Святѣйшаго Синода, кромѣ поименованныхъ ниже (п. 3), а также циркулярныхъ распоряженій и сообщеній Синодальнаго Оберъ-Прокурора или центральныхъ учреж-

дений вѣдомства Православнаго исповѣданія, съ 1 Января 1876 года, прекратить, возложивъ на редакцію журнала „Церковный Вѣстникъ“ печатать эти указы, распоряженія и сообщенія въ официальной части своего журнала. 2) Напечатанные въ официальной части журнала „Церковный Вѣстникъ“ указы Святѣйшаго Синода, распоряженія и сообщенія Господина Синодальнаго Оберъ-Прокурора или центральныхъ учреждений вѣдомства Православнаго исповѣданія считать *объявленными* по духовному вѣдомству, лица и учрежденія котораго обязываются принимать эти указы, распоряженія и сообщенія, смотря по роду оныхъ, или къ немедленному исполненію, или къ руководству въ нужныхъ случаяхъ. 3) Циркулярные указы Святѣйшаго Синода съ объявленіемъ *Высочайшихъ* Манифестовъ о событіяхъ въ Царствующемъ Домѣ или *Высочайше* утвержденныхъ формъ возношенія на эктеніяхъ Августѣйшихъ Именъ Высочайшихъ Особъ Императорской Фамилии, а также указы и распоряженія секретные печатать и разсылать прежнимъ порядкомъ, помимо журнала „Церковный Вѣстникъ“. 4) Для доставленія Правительственнымъ лицамъ и мѣстамъ вѣдомства Православнаго исповѣданія возможности соединять погодно въ одинъ сборникъ все напечатанные въ официальной части Церковнаго Вѣстника указы, распоряженія и сообщенія органовъ центрального Духовнаго Правительства обязать редакцію названнаго журнала имѣть для официальной части онаго особую нумерацію страницъ, отнюдь не допуская на той же страницѣ печатанія и статей неофициальной части и 5) Съ этою же цѣлью изъ утвержденной Святѣйшимъ Синодомъ для официальной части Церковнаго Вѣстника программы исключить: а) опредѣленія Совѣта С.-Петербургской Духовной Академіи, требующія особенно скорого опубликованія и б) особенно замѣчательныя распоряженія Епархіальныхъ Преосвященныхъ, заимствуемыя изъ мѣстныхъ Епархіальныхъ Вѣдомостей, предоставивъ редакціи печатать ска-

занныя опредѣленія академическаго Совѣта и распоряженія Епархіальныхъ Преосвященныхъ, какъ неимѣющія обязательной силы для всего Духовнаго вѣдомства, въ неофициальной части журнала. О такомъ опредѣленіи Святѣйшаго Синода, для свѣдѣнія и исполненія, дать знать по духовному вѣдомству циркулярнымъ печатнымъ указомъ. Декабря 20 дня 1875 года.

## О С О Б Ы Й Ж У Р Н А Л Ъ 2-го стола Иркутской Духовной Консисторіи на 2-е Марта 1876 года.

Слушали: Указъ Святѣйшаго Синода отъ 20 Декабря 1875 г. за № 54 на имя Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Веніамина Епископа Иркутскаго и Нерчинскаго о порядкѣ объявленія презъ „Церковный Вѣстникъ“ постановленій и распоряженій по духовному вѣдомству, и резолюцію Его Преосвященства, послѣдовавшую на немъ: „къ руководству напечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ. 7 Февраля 1876 года“. — И предложеніе Его Преосвященства о томъ-же, отъ 28-го Февраля за № 705. *Приказали:* Такъ какъ напечатанныя въ официальной части журнала „Церковный Вѣстникъ“ указы Святѣйшаго Синода, распоряженія и сообщенія Г-на Синодальнаго Оберъ-Прокурора или центральныхъ учреждений вѣдомства Православнаго исповѣданія предписано считать объявленными по духовному вѣдомству или къ немедленному исполненію, или къ руководству въ нужныхъ случаяхъ, то 1) каждый № официальной части получаемаго Консисторіею (журнала „Церковный Вѣстникъ“ докладывать къ слушанію по 2 столу и дѣлать соотвѣтствующія (по Консисторіи) распоряженія. 2) Всѣ таковыя распоряженія и сообщенія печатать въ официальной части Иркутскихъ Епарх. Вѣдомостей. 3) Объявить духовенству Иркутской Епархіи, чтобы оно напечатанныя въ официальной части Иркут. Епарх. Вѣдомостей распоряженія и сообщенія принимало къ руководству и исполненію въ нужныхъ случаяхъ. 4) Если

какія церкви доселѣ не выписывали Иркутскихъ Епарх. Вѣдомостей, то непременно выписывали-бы ихъ. 5) О. о. благочиннымъ устанавливается въ обязанность наблюдене за выписываніемъ Иркутскихъ Епарх. Вѣдомостей всѣми церквами, въ ихъ вѣдѣніи состоящими. 6) Незнаніе и неисполненіе распоряженій Правительства, перепечатанныхъ изъ Церковнаго Вѣстника въ Иркутскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ, будетъ вменяться въ вину.

Каедральный Протоіерей Прок. *Грозовъ*.

Протоіерей В. *Карташевъ*, Протоіерей Гр. *Можаровъ*,

Священникъ Стефанъ *Струковъ*.

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

Консисторія, съ утвержденія Его Преосвященства, проситъ чрезъ припечатаніе въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ подтвердить духовенству Иркутской Епархіи при вѣнчаніи отпусковыхъ нижнихъ чиновъ руководствоваться указомъ Святѣйшаго Синода отъ 12 Марта 1864 года, т. е. имѣющихъ красные и желтые билеты вѣнчать, не требуя особаго разрѣшенія начальства, а имѣющихъ билеты на простой бумагѣ, безъ разрѣшенія начальства не вѣнчать.

Членъ Консисторіи Прот. Григорій *Можаровъ*.

*Перемѣна Секретаря Иркут. Епарх. Попечительства о бѣдныхъ дух. званій.*

23-го Февраля с. г. Секретарь Иркутскаго Епархіальнаго Попечительства о бѣдныхъ духовнаго званія священникъ Михаилъ Успенскій, служившій въ этой должности безмездно съ 25 Февраля 1867 года, подалъ Его Преосвященству прошеніе объ увольненіи его отъ должности Секретаря по изложеннымъ въ томъ прошеніи причинамъ. Вслѣдствіе этого Попечительство предложило Градо-Иркутскому духовенству избрать, на ос-

нованіи указа Святѣйшаго Синода отъ 12 Декабря 1866 года, къ отправленію должности секретаря новое лице, каковымъ 26 Февраля и избранъ священникъ Каѳедрального собора Константинъ Литвинцевъ. За тѣмъ Попечительство, при докладѣ отъ 12-го с. Марта за № 207, представляло Его Преосвященству и самый актъ такового избранія. На докладѣ семъ Его Преосвященство 13-го Марта изволило дать слѣдующую резолюцію: „Утверждается. Вмѣстѣ съ тѣмъ священнику Успенскому за отлично усердную и полезную службу по должности секретаря Епархіальнаго Попечительства преподается благословеніе съ искреннею благодарностію“.

Попечитель Прот. Василій *Карташевъ*.  
— Постановленіемъ Консисторіи, состоявшимся на 11/12 Февраля, церковнымъ старостою при приписной Катской Благовѣщенской церкви, согласно приходскому приговору, — на трехлѣтіе съ 1876 по 1879 г. утвержденъ крестьянинъ Кежемской волости, Савинскаго селенія, Феодоръ Игнатьевъ Деревянныхъ.

— И. д. псаломщика Новоудинской Покровской церкви діаконъ Андрей Мусатовъ, согласно его прошенію и резолюціи Его Преосвященства, отъ 18 Февраля с. г., перемѣщенъ на такую же должность къ Боченской Алексіевской церкви.

— Священникъ Ундинской Покровской церкви Петръ Стуковъ, согласно его желанію и резолюціи Его Преосвященства, отъ 16 Февраля, переводится въ Александровской заводъ на священническую вакансію къ Николаевской церкви и вмѣстѣ съ тѣмъ назначается и. д.

благочиннаго по Александровскому благолинію, Петь уволеніемъ отъ и. д. благочиннаго священника Николая Писарева.

— Миссіонеръ Жимыгтскаго Иннокентіевскаго стана священникъ Василій Орловъ, согласно его прошенію и резолюціи Его Преосвященства отъ 12 Февраля с. г., увольняется отъ должности миссіонера и опредѣляется на должность приходскаго священника къ Тункинской Николаевской церкви, а священникъ сей церкви Іаковъ Пбновъ — на его мѣсто въ Жимыгтскій станъ.

— Священникъ села Срѣтенскаго Срѣтенской церкви Сумеонъ Стуковъ, согласно резолюціи Его Преосвященства отъ 7 Февраля с. г., назначается депутатомъ при слѣдствіяхъ со стороны духовнаго вѣдомства по благолинію 4-го участка.

— И. д. псаломщика Мухоршибирской Николаевской церкви Павелъ Багрянцевъ, согласно его прошенію и резолюціи Его Преосвященства отъ 11 Февраля, принять въ домовую Архіерейскую церковь въ число послушниковъ.

— Священникъ Алеурской Николаевской церкви Геродей Бенкогеновъ, согласно его прошенію и резолюціи Его Преосвященства, отъ 7 Февраля с. г., перемѣщается на священн. вакансію къ Желтугинской походной Иннокентіевской церкви.

*Посвященны въ стихары:*

— И. д. псаломщика Верхнеудинской Спасской церкви Александръ Кондаковъ Его Преосвященствомъ 25 Января, Верхнеудинскаго Одигитріевскаго собора Аванасій Бурлаковъ, того же числа, и и. д. псаломщика Троицкосавской Успенской церкви Викторъ Парняковъ 1-го числа Февраля.

— Иркутская Духовная Консисторія симъ публикуеть, непожелаетъ ли кто поступить къ Чиндантской Георгіевской церкви на праздное псаломщическое мѣсто; желающіе могутъ войти къ Его Преосвященству съ прошеніемъ.

— Состоящій на псаломщической должности при Иркутской Благовѣщенской церкви діаконъ Иванъ Вавиловъ, согласно его прошенію и резолюціи Его Преосвященства, отъ 3 Марта, перемѣщается на псаломщическую вакансію къ Нижнеилимской церкви, Киренскаго округа.

### К р а т к і й о т ч е т ь

Попечительства Градо-Иркутской Троицкой церкви за 1875 годъ.

### П Р И Х О Д Ъ

Къ 1875 году оставалось: въ пользу церкви 4 р. 42 к., въ пользу причта 151 р. 1 к. и для благотвореній 142 р. 27 к., а всего 297 р. 70 коп.

Въ теченіи 1875 года поступило:

Изъ кружки находящейся при церкви на поименованные выше предметы поровну всего 29 р. 61 к. —

Собрано членами попечительства пожертвованій въ пользу церкви 23 р. 10 к., въ пользу причта 13 р. 30 к. и для благотвореній 9 р. 60 к., а всего 46 р.

Процентъ съ капитала: въ пользу церкви 84 к., въ пользу причта 6 р. 58 к. и для благотвореній 5 р. 52 к., а всего 12 р. 94 к.

Всего же съ остаткомъ: въ пользу церкви 38 р. 23 к., въ пользу причта 180 р. 76 к. и для благотвореній 167 р. 26 к. Итого 386 р. 25 к.



## РАСХОДЪ

Выписано для церковной библиотекы разныхъ журналовъ на — — 15 р. 60 к.

Заплачено за переплетъ журналовъ — 4 руб.

Добавочной платы церковному сторожу — 12 руб.

Употреблено на погребеніе бѣдныхъ изъ прихода — 15 руб.

Выдано причту за годъ, съ Окт. 1874 г. по Октяб. 1875 года, собранныхъ въ пользу его, изъ 20 руб. 59 коп.

двѣ трети — 13 р. 72 к.

Итого израсходовано — 60 р. 32 к.

За тѣмъ осталось къ 1876 году по всѣмъ тремъ упомянутымъ предметамъ — 325 р. 93 к.

## Заупокойная Литургія.

Въ воскресенье 21-го Марта Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Веніаминъ, Епископъ Иркутскій и Нерчинскій, съ соборнымъ духовенствомъ совершилъ въ Кафедральномъ соборѣ заупокойную Литургію по случаю кончины Ея Императорскаго Высочества, Благовѣрной Государыни, Великой Княгини, Маріи Николаевны, а послѣ Литургіи съ градскимъ духовенствомъ панихиду. При Богослуженіи присутствовали Г-нъ Генераль-Губернаторъ Восточной Сибири, Баронъ Платонъ Александровичъ Фредериксъ и другіе военные и гражданскіе чины.

## ОБЪЯВЛЕНІЕ

### отъ Совѣта Московской Духовной Академіи.

Совѣтъ Московской Духовной Академіи симъ имѣетъ честь извѣстить всѣхъ почитателей памяти покойнаго Ректора Академіи, Протоіерея Александра Васильевича Горскаго, что съ разрѣшенія Святѣйшаго Синода открыта подписка на учрежденіе при Академіи стипендіи имени покойнаго о. Ректора. Совѣтъ Академіи покорнѣйше проситъ присылать пожертвованія въ Сергѣевскій посадь, Московской губерніи, на имя Правленія Московской Духовной Академіи.

## О Б Ъ Я В Л Е Н І Е .

### *Поступили въ продажу:*

I) Книга, подъ заглавіемъ: „Существенныя свойства богослуженія православной церкви“. Пенза. 1875 года.

II) Брошюра: „О видахъ и степеняхъ родства“. Наглядный и простѣйшій способъ опредѣлять близость родственныхъ отношеній между лицами, желающими вступить въ бракъ.

Цѣна книги и брошюры вмѣстѣ 1 руб. съ пересылкою. Желающіе получить одну брошюру (безъ книги) высылаютъ въ простыхъ письмахъ 24 копейки почтовыми марками. При требованіи не менѣе 5 брошюръ, платятъ по 20 коп. за экземпляръ.

III) Еврейско-русскій словарь. Переводъ съ нѣмецкаго. Цѣна 40 коп. Требованія менѣе 5 экзempl. не могутъ быть удовлетворяемы.

Адресоваться въ г. Пензу, на имя Преподавателя духовной семинаріи, Николая Ксенофонтовича Смирнова.

# П Р И Б А В Л Е Н І Я

КЪ

ИРКУТСКИМЪ ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ.

27 МАРТА

№ 15

1876 ГОДА.

Выходятъ ежееделльно. Цѣна годовому изданію въ Иркутскѣ 5 руб. съ пересылкою по почтѣ 5 руб. 50 коп. серебромъ.

Подписка принимается *исключительно* въ Редакціи Иркутскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей при Духовной Семинаріи.

**СОДЕРЖАНІЕ:** Поѣздка Преосвящ. Вениамина за Байкаль. О переводѣ Свящ. Писанія на остяцкій языкъ. Очеркъ изъ быта Пекинской д. миссіи.

**Поѣздка Преосвященнѣйшаго Вениамина, Епископа Иркутскаго и Нерчинскаго, за Байкаль для обозрѣнія Епархіи съ 21 Января по 6 Февр. 1876 г.**

Съ своего прибытія на Епархію, Преосвященнѣйшій Вениаминъ ежегодно зимою и лѣтомъ посѣцалъ какія либо части своей обширной паствы. Въ Январѣ сего 1876 года, Архипастырь благоволилъ посѣтить забайкальскія церкви по направленію къ Кяхтѣ и Троицко-савску. Съ небольшою свитою, состоящею изъ одного архимандрита, протодіакона и осьми человекъ пѣвчихъ, 21 Января въ два часа по полудни Его Преосвященство выѣхалъ изъ Иркутска; на пути посѣтилъ Тальнинскую стеклянную фабрику, осматривалъ работы и, прибывши въ с. Листвиничное въ 7 ч. вечера, прямо съ

пути отправился въ Николаевскую церковь. По входѣ Архипастыря и послѣ обычной встрѣчи, тотчасъ началось всенощное бдѣніе святому храму—Святителю Николаю. Архипастырь выходилъ на литію, раздавалъ благословенный хлѣбъ народу и послѣ первой каѳизмы сказалъ слово изъ текста: *благочестіе на все полезно есть, обѣтованіе и мущи живота нынѣшняго и грядущаго*, — о томъ, какимъ образомъ благочестіе доставляетъ людямъ счастье и въ этой жизни. Въ обычное время Архипастырь помазывалъ народъ святымъ елеемъ. Ночлеги Владыка имѣлъ въ домѣ священника, гдѣ, между прочимъ, разсматривалъ церковные документы, а утромъ въ половинѣ девятого отправился въ дальнѣйшій путь. Литургіи служить здѣсь не могъ, потому что предстоялъ путь чрезъ Байкаль въ 105 верстъ, который нужно было совершить съ одною перемѣною лошадей. Льдомъ по Байкалу дорога весьма удобна и, не смотря на то, что на однихъ лошадяхъ нужно было ѣхать болѣе 50 верстъ, въ Посольскъ прибыли еще до заката солнца въ 4 часа по полудни. За воротами обители Владыка былъ встрѣченъ Викаріемъ, Преосвященнѣйшимъ Мартиніаномъ, Епископомъ Селенгинскимъ, и мѣстнымъ духовенствомъ въ церковныхъ облаченіяхъ съ иконами и хоругвями. По входѣ въ монастырскую церковь, облачившись въ мантию и приложившись къ поднесенному іеромонахомъ кресту и давъ цѣловать его духовенству, Архипастырь вошелъ въ алтарь и, по окончаніи обычной ектеніи, отпуста и многолѣтія, преподалъ благословеніе народу. Затѣмъ по выходѣ изъ церкви, отправился въ келліи Преосвященнаго Викарія, гдѣ имѣлъ и ночлеги.

23 Января утромъ Архипастырь слушалъ въ монастырѣ Божественную Литургію, послѣ которой посѣтилъ русско-монгольское училище, состоящее при монастырѣ, и сельское приходское училище, гдѣ испытывалъ учениковъ въ знаніи проходимыхъ ими предметовъ, и послѣ обѣда въ 3 часа выѣхалъ изъ Посольска. На пути проѣхали село Колесово, о которомъ сохраняется слѣдующее преданіе. Съ давнихъ временъ была здѣсь церковь. Но когда она обвѣтшала и нужно было построить новую, жители сосѣдняго села Творогова захотѣли, чтобы новая церковь была построена не въ Колесовѣ, а въ Твороговѣ. Споръ не могъ кончиться миромъ. Когда прихожане села Колесова, приготовивъ матеріаль, начали строить церковь, жители Творогова ночью со множествомъ подводъ, пріѣхали въ Колесово, разобрали начатую новую церковь и увезли ее въ Творогово (\*). Потому въ Колесовѣ теперь нѣтъ храма и даже документы древней Колесовской церкви находятся въ архивѣ Твороговскаго храма. Въ село Кабанское прибыли въ седьмомъ часу вечера прямо къ Христорожденческой церкви. По встрѣчѣ Архипастыря мѣстнымъ благочиннымъ и священникомъ Іоанномъ Казанскимъ и другими священниками, началась всенощная святымъ храма — Афанасію и Кириллу, Александрійскимъ патріархамъ. Архипастырь выходилъ на литію и раздавалъ народу благословенный хлѣбъ. Послѣ первой каѳизмы сказалъ слово изъ текста: *помни день субботный, еже святити его* и пр. Выходилъ на величаніе, помазывалъ народъ св. елеемъ. Народа было очень много. По окончаніи всенощной, благословивъ народъ, Архипастырь отпра-

(\*) Строепіе новой церкви въ Твороговѣ и назначеніе туда священника относится, по церковнымъ документамъ, къ 1756 году.

вился на ночлегъ въ домъ священника о. Іоанна Казанскаго, гдѣ представился ему благоч. свящ. Іоаннъ Громовъ, мѣстный причтъ, нѣкоторые священники и миссіонеры. Архипастыръ спрашивалъ о состояніи приходовъ, разсматривалъ перковныя документы и давалъ нужныя наставленія. Особенно много бесѣдовалъ Владыка съ новымъ миссіонеромъ о. Иннокентіемъ, объясняя ему, чему надобно преимущественно учить новокрещенныхъ бурятъ и какъ возбуждать и поддерживать въ нихъ духъ благочестія. (Прод. буд.).

### **Ище свѣдѣнія объ Остяцкомъ переводѣ Священнаго Писанія.**

Ваше Высокопреподобіе Отець Мелетій!

Покорнѣйше благодарю Васъ за статежку Вашу, присланную ко мнѣ. Она показала мнѣ, что труды мои относительно переводовъ на остяцкій языкъ находятъ и найдутъ сочувствіе въ душахъ, желающихъ ближнему истиннаго добра и истинной пользы. А это—то сочувствіе Ваше къ этому дѣлу обязываетъ меня сообщить Вамъ дальнѣйшій ходъ его. Вамъ уже извѣстно, что я обратился къ Его Пресвящ. Пресвященнѣйшему Платону, Епископу Томск., и просилъ Его ходатайства и участія, но Его Пресвященство, отъ 16 Декабря, приказалъ мнѣ обратиться прямо въ Совѣтъ Православнаго Миссіонерскаго Общества. Евангеліе уже почти было все переписано, и, окончивъ его, я 9-го Февраля послалъ всѣ свои переводы вмѣстѣ съ Евангеліемъ на разсмотрѣніе Совѣта Миссіонерскаго Общества, и теперь уже они скачутъ въ Москву. Между тѣмъ совѣтъ мой говоритъ мнѣ, что

не должно ограничиваться только этимъ, а надобно продолжать далѣе, и я, въ ожиданіи отвѣта отъ Совѣта Миссіонерскаго Общества, съ первой же недѣли Великаго поста принялся за переводъ Апостольскихъ Дѣяній, и Богъ по прежнему не оставляетъ меня своей помощью. Слѣдовательно забота о дальнѣйшемъ ходѣ этого дѣла снята съ меня Самимъ Богомъ, а на нашу долю оставлены только дальнѣйшіе труды, но, при помощи Божіей, они кажутся мнѣ очень легкими.

За всѣмъ этимъ я почитаю неизлишнимъ сообщить Вамъ еще слѣдующія замѣтки объ остаткомъ языка, такъ какъ этотъ вопросъ въ Вашей статьѣ немного затронутъ, и Вы почти причислили его къ языкамъ туркменовъ. Остяцкій языкъ быденъ выраженіями, многихъ словъ въ немъ нѣтъ, потому что, вся почти дикая жизнь, они вели и ведутъ разговоры только о предметахъ близкихъ имъ, и входящихъ въ кругъ ихъ обыденной жизни и промысла. Можетъ быть, отъ сношеній съ русскими людьми, нынѣшнее, а можетъ быть, и прошедшее поколѣніе, забыли множество словъ и замѣнили ихъ русскими, а другія, какъ неупотребительныя въ ихъ обыденной жизни, и совсѣмъ забыли и оставили, почти не имѣя въ нихъ надобности. Но въ древнемъ языкѣ, который сохранился въ ихъ старинкахъ, или былинахъ, этотъ языкъ сохранился вполне. Отъ этого старинки и остяковъ поются всегда съ объясненіями пѣвца, который объясняетъ имъ то, что непонятно нынѣшнему остяцкому поколѣнію, и вполне понимаетъ старинку можетъ только самъ рассказчикъ, притомъ же въ этихъ старинкахъ, или былинахъ, переибытаны всѣ нарѣчія

остяцкаго языка. У меня есть два образчика подобных старинокъ, и они когда нибудь будутъ отправлены къ Н. И. Шлыинскому, какъ изучающему эту языки со стороны науки.

Богъ на остяцкомъ языкѣ называется Номъ (\*), небо-нунсинчъ, святой, Божій — Нунъ, солнце — телдъ, свѣтъ — телдъ. Слово же Номъ употребляется на примѣрѣ въ словахъ: Номъ телымбанъ — разсвѣтало, Номъ людембанъ — свечерѣло, Номъ ычъжинъ — громъ гремитъ, Номъ телырнанъ — молнія сверкаетъ, сво Номъ — хорошая погода. Въ остяцкомъ языкѣ родъ одинъ мужескій, множественное число показывается прибавленіемъ частицы „ла“, но въ некоторыхъ глаголахъ есть двойственное число, какъ въ славянскомъ языкѣ. Неопредѣленное наклоненіе глаголовъ оканчивается на „ку“, „гу“: иледигу — воскреснуть, катку — сказать, наворгу, амулѣсть, юдыргу — пить, такту — принести, татку — идти, ку-ральджигу — приказать. Измѣненія глаголовъ по временамъ въ настоящемъ оканчиваются на „на“, „нанъ“, „кванъ“, „итъ“, въ прошедшемъ „занъ“, „банъ“, въ будущемъ „чанъ“, „читъ“, „эчитъ“. Прилагательныя при существительныхъ не склоняются. Мнѣ хотѣлось бы, по окончаніи переводовъ

Новаго Завѣта и по окончаніи словаря, составить и грамматику остяцкаго языка, но впереди Богъ, при Его помощи все будетъ сдѣлано. Бѣдность языка очень чувствуется въ неизмѣнныя названія именъ существительныхъ отвлеченныхъ и выводящихся изъ глаголовъ, напр: собраніе — отъ собираться — такыльчигу; слухъ — отъ слышать — юндыгу; радость — отъ радоваться — анталобгу; поклонъ — отъ кланяться — омтыгу; дѣйствіе отъ слова дѣ-

(\*) На некоторыхъ нарѣчійхъ Нума — Торымъ.



дальше. Можетъ быть, трудно добратся этихъ значеній отъ неграмотныхъ и дикарей, но они на самомъ дѣлѣ существуютъ, — Богъ вѣсть. Разъясненія этого только можно ожидать въ будущемъ, собирая и списывая ихъ старинки и познакомившись съ отдѣльными нарѣчїями этого языка. Можетъ быть, Богъ поможетъ мнѣ какъ-нибудь добратся до всего этого, я на Него одного надѣюсь, Онъ приказалъ мнѣ заниматься этимъ дѣломъ, Онъ и поможетъ.

Затѣмъ, во всемъ остальномъ надѣясь на помощь Божию и на Ваши святыя молитвы, остаюсь Вашимъ покорнѣйшимъ слугою Николай П. Григоровскій.

20 Февр. 1876 г. с. Новоильинское.

## О Ч Е Р К Ъ

*изъ давняго быта Пекинской Духовной миссїи.*

Прошлое 18-е столѣтіе памятно неоднократнымъ снаряженіемъ духовныхъ миссїй въ Камчатку и въ Китай. Но нельзя забыть и того, какъ мало обращалось вниманія на нравственныя качества начальниковъ миссїй. Посланный въ Камчатку въ званіи начальника миссїи игумень Варооломей Филевскій, за безобразное поведеніе и за дерзкія рѣчи былъ взятъ съ Охотской дороги и умеръ въ Москвѣ, въ конторѣ тайныхъ розыскныхъ дѣлъ (\*). Архимандритъ Антоній Платковскій, начальникъ Пекинской миссїи, за обшennyй властолюбивый характеръ, вывезенъ въ Россію въ оковахъ (\*\*). Премникъ Платковскаго архимандритъ Иларіонъ Трусовъ, своимъ пинизмомъ изумлявшій китайцевъ, только пото-

(\*) Иркут. Епарх. Вѣд. 1866 г. № 52 стр. 597.

(\*\*) Начало христіанства въ Иркутскѣ стр. 301.

му не получилъ заслуженной кары, что не дожидь до рѣшенія дѣла (\*). А если такъ мало думали о томъ, кого посылають во страны языковъ въ качествѣ начальствующихъ надъ духовными миссіями, то тѣмъ менѣе занимались выборомъ остальныхъ членовъ миссій. О простыхъ же церковникахъ и думать было нечего, какъ о прислугѣ при миссії, гласа неимущей. Но какъ много могъ вредить дѣлу посольства и чести отечества какой нибудь дьячекъ, это увидимъ изъ слѣдующей повѣсти (\*\*).

Въ Октябрѣ 1780 года отправлялась изъ Москвы духовная миссія въ Пекинъ подъ начальствомъ архимандрита Іоакима Шишковскаго. Въ составѣ ея находился церковникъ Иванъ Орловъ. Тутъ же въ Москвѣ началъ Орловъ свои злостныя продѣлки. Получивъ отъ архимандрита 25 рублей на покупки въ дорогу, онъ деньги употребилъ въ свою пользу, оклеветавъ предъ полиціею извозчика, будто бы похитившаго ихъ. Извозчикъ безвинно былъ наказанъ кошками. Мошеничество церковника Орлова было обнаружено предъ архимандритомъ уже въ Казани чрезъ свитскаго іеромонаха Антонія, за что Орловъ мстилъ Антонію во всю дорогу, а въ Кяхтѣ даже поколотилъ его. Въ Иркутскѣ и въ Кяхтѣ жизнь церковника Орлова была ознаменована пьянствомъ и развратомъ. Въ дальнѣйшемъ путешествіи, на Гобійской степи, былъ такой случай. Архимандритъ приказалъ своему слугѣ скипятить воды для чая. Подошелъ Орловъ, и спросилъ: чей это чай-

(\*) Иркут. Епарх. Вѣд. 1868 г. № 12 стран. 174. 1869 г. № 25. Прибавл.

(\*\*) Сказаніе заимствовано изъ выписки изъ дѣла, сохранившейся въ домашнемъ архивѣ Иркутскаго ветерана администратора Д. С. С. Ивана Нидитича Корюхова.

никъ?—Отца архимандрита,—отвѣчалъ слуга. Архимандритъ ѣдетъ въ повозкѣ, сказалъ Орловъ, а я верхомъ и усталъ, и при этихъ словахъ сбросилъ чайникъ, и на мѣстѣ его поставилъ свой. Когда же архимандритъ замѣтилъ Орлову эту дерзость, то онъ наговорилъ начальнику столько дерзостей, что сей послѣдній, какъ малороссъ горячаго нрава, вынудился наказать его плетью. А это наказаніе до того озлобило Орлова, что онъ поклялся быть вѣчнымъ врагомъ архимандриту. По прибытіи въ Пекинъ, Орловъ не сдѣлался лучше. Въ одинъ Воскресный день, самовольно ушелъ въ Китайской городъ на комедію, гдѣ напившись пьянъ, бросалъ іонками (посудой изъ глины и олова, въ которой поносятъ вино и прочіе напитки), чѣмъ напугалъ до того Китайцевъ, что они ушли изъ комедіи. Вечеромъ Орловъ привезенъ былъ на Посольскій дворъ въ вѣчно безчувственно пьяномъ положеніи. На просыпѣ же, когда архимандритъ спросилъ его: гдѣ ты цѣлый день былъ, меня не спросясь? Орловъ отвѣчалъ: да на что тебя спрашиваться, я куда захочу, туда и пойду. Это было 1782 года Апрѣля 10 дня въ недѣлю Мироносиць. На другой день, когда архимандритъ опять позвалъ къ себѣ Орлова, чтобъ вразумить его, Орловъ схватилъ полѣно, которое отнял у него іеродіаконъ Израиль. Къ тому дерзость церковника Орлова усилена была еще слѣдующею неумѣстною выходкою другихъ членовъ миссіи. Два іеромонаха и два ученика вошли въ келью начальника миссіи, разсѣлись, по словамъ сего послѣдняго, какъ судіи, и начали дѣлать ему архимандриту наставленія, чтобъ онъ, безъ совѣта членовъ миссіи, никому не могъ дѣлать ни увѣщанія, ни выговора (каковъ наредецъ!).

Въ одинъ день Орловъ завелъ ужасную ссору съ церковникомъ Соколовскимъ, и, увидѣвъ, что архимандритъ сидитъ у окна, подошелъ поближе къ окну, и, разражаясь самою непотребною русскою бранью, кричалъ: я васъ хохловъ приберу къ рукамъ! Архимандритъ про-

молчать, но приказалъ ему чрезъ іеромонаха Алексѣя положить послѣ вечерни въ церкви 50 поклоновъ. Не только поклоновъ класть, да и кафтана марать не стану, отвѣчалъ Орловъ. Затѣмъ, вышедши на церковное крыльцо обругалъ архимандрита, и ушелъ изъ монастыря. Чрезъ нѣсколько дней, когда архимандритъ замѣтилъ Орлову самовольное передвиженіе мебели изъ его келліи на Посольскій дворъ, то Орловъ чуть не ударилъ архимандрита желѣзнымъ ящикомъ. Выведенный изъ терпѣнія архимандритъ пригласилъ къ себѣ всѣхъ членовъ миссіи какъ духовныхъ такъ и учениковъ и сказалъ имъ: вы давали мнѣ наставленіе, чтобъ безъ вашего совѣта не дѣлался никому изъ васъ ни увѣщанія, ни выговора; теперь вы и рѣшите, чего заслуживаетъ Орловъ, и смирите его. Стали звать на судъ Орлова. Но онъ заперся въ своей кельѣ и не шелъ къ нимъ. Миссіонеры начали ему дѣлать увѣщанія, кто сквозь дверь, кто чрезъ окно. Вдругъ Орловъ, отворивши дверь, закричалъ съ азартомъ: что вы на него (архимандрита) смотрите? онъ васъ прельститъ, какъ идолъ, и, произнесши нѣсколько ругательныхъ словъ, хлопнулъ дверью и заперся. Миссіонеры стали разсуждать между собою, какъ бы смирить церковника Орлова? Одни опредѣляли: наказать его плетью; другіе полагали штрафовать жалованьемъ. Наконецъ положили на томъ, чтобъ поддерживать у него полугодовое жалованье. Архимандритъ согласился съ рѣшеніемъ. Въ отмщеніе за это церковникъ Орловъ, наложивши въ черепокъ екскрементовъ, поставилъ въ сѣни, ведущія въ келью настоятеля, и говорилъ товарищамъ: пусть нюхаетъ или кушаетъ.

(Прод. буд.).

Редакторъ, Ректоръ Иркутской Д. Семинаріи,

Архимандритъ Модестъ

Дозволено цензурою. Марта 27 дня 1876 года.

Цензоръ Инспекторъ Семинаріи, Яковъ Стукоевъ.

Печатано въ Типографіи Окружнаго Штаба.